



Briuselis, 2020 m. birželio 25 d.
(OR. en)

9104/20

VOTE 39
INF 131
PUBLIC 49
CODEC 548

PRANEŠIMAS

Dalykas:	– Balsavimo rezultatai – Tarybos pozicija dėl 2020 m. bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto. Tolesnis paramos reaguojant į Sirijos krizę teikimas pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Jordanijoje, Libane ir Turkijoje – Nuostata, pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 3 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą leidžianti nukrypti nuo reikalavimo laikytis tos dalies pirmoje pastraipoje nurodyto aštuonių savaičių laikotarpio = Priėmimas = 2020 m. birželio 24 d. užbaigtos rašytinės procedūros rezultatai
----------	---

Balsavimo dėl pirmiau nurodyto teisėkūros procedūra priimamo akto rezultatai pateikiami šio pranešimo 1 priede.

Susijęs dokumentas:

8855/20

Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER 2) sprendimo taikyti rašytinę procedūrą data, 2020 m. birželio 24 d.

Su balsavimu susiję pareiškimai ir (arba) paaiškinimai pateikiami šio pranešimo 2 priede.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: (Document: 8855/20)
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Council's position on draft amending budget No 5 to the general budget for 2020: Continuation of the support to refugees and host communities in response to the Syria crisis in Jordan, Lebanon and Turkey

Vote	Members	Population (%)
Yes	26	99,8%
No	1	0,2%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: 24/06/2020

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,56		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,56		LUXEMBOURG	0,14	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,89	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,10		POLSKA	8,49	
ΕΛΛΑΔΑ	2,40		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,49		ROMÂNIA	4,34	
FRANCE	14,98		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,65		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,29	
LATVIJA	0,43				

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

PAREIŠKIMAI**Kipro pareiškimas dėl Komisijos TBP Nr. 5/2020. Tolesnis paramos reaguojant į Sirijos krizę teikimas pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Jordanijoje, Libane ir Turkijoje.**

„Kipro Respublika norėtų pareikšti, kad nepritaria nei taikytai procedūrai, nei šio taisomojo biudžeto projekto pasiūlymo turiniui.

Nors Kipras visapusiškai rėmė ir toliau remia paramos teikimą Sirijos pabėgėliams, atsižvelgdamas, *inter alia*, į tai, kad geografiniu požiūriu jis yra arčiausiai Sirijos esanti ES valstybė narė, ir į tai, kad jame proporcingai yra labai daug prieglobsčio prašytojų iš Sirijos, apgailestaujame dėl to, kaip pasiūlymas buvo parengtas, pristatytas ir pateiktas Nuolatinių atstovų komitetui.

Kalbant konkrečiai apie procedūrą, esame labai nusivylę, kad prieš Komisijai pateikiant pasiūlymą Taryboje nebuvo surengta politinė diskusija. Taip pat apgailestaujame dėl to, kad pasiūlymas buvo parengtas tinkamai neatsižvelgiant į platesnį geopolitinį kontekstą, be kita ko, į tai, kad pastaruoju metu Turkija naudoja pabėgėlius kaip ginklą, į tai, kad ši šalis yra pagrindinis neteisėtų migrantų į ES valstybes nares perdavimo kanalas, į neigiamą šalies vaidmenį Sirijoje ir Libijoje ir į bendrą Turkijos požiūrį į ES ir jos valstybes nares. Deja, Turkija nesiėmė būtinų priemonių, kad užkirstų kelią naujiems neteisėtoms migracijoms iš Turkijos į ES jūrų ar sausumos maršrutams, ir šiuo tikslu nebendradarbiauja su Kipru ir kitomis valstybėmis narėmis. Be to, nors pasiūlymas turėjo būti svarstomas birželio 24 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje, procesas buvo nepagrįstai paspartintas visiškai neatsižvelgiant į kelių delegacijų, kurios paprašė daugiau laiko dokumentams išnagrinėti, nuomonę.

Kalbant apie pasiūlymo esmę, manome, kad reikėjo laikytis labiau subalansuoto požiūrio, atsižvelgiant į tai, kad jame numatyta gerokai didesnė parama pabėgėliams Turkijoje Jordanijos ar Libano sąskaita, nors šioms šalims tenka tokia pat didelė našta priimant daugiausia pabėgėlių pasaulyje, palyginti su jų gyventojų skaičiumi.

Atsižvelgdamas į šias aplinkybes, Kipras pareiškia nesutinkantis su Tarybos pozicija dėl TBP Nr. 5/2020 (Tolesnis paramos reaguojant į Sirijos krizę teikimas pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Jordanijoje, Libane ir Turkijoje) ir su sprendimu jį priimti taikant rašytinę procedūrą. Kipras taip pat pareiškia nesutinkantis su Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu dėl nenumatytų atvejų rezervo lėšų mobilizavimo 2020 m. siekiant toliau teikti humanitarinę paramą pabėgėliams Turkijoje ir su sprendimu jį priimti taikant rašytinę procedūrą.“

Italijos pareiškimas

„Italija pritaria bendradarbiavimui su trečiosiomis valstybėmis siekiant valdyti migracijos srautus į Europos Sąjungą.

Todėl manome, kad kaimyninėms valstybėms skirta politika turėtų būti laikoma prioritetu ir turėtų būti tinkamai finansuojama siekiant sustabdyti migracijos srautus rytų maršrute.

Tačiau bet kokią naują Europos finansinę paramą trečiosioms valstybėms svarbu nustatyti laikantis labiau holistinio požiūrio, kuriuo būtų atsižvelgiama į visus poreikius, atsirandančius visuose skirtinguose migracijos maršrutuose.“